

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 56.

LUBIANA, 14 luglio 1943-XXI E. F.

56. kos.

V LJUBLJANI dne 14. julija 1943-XXI. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

183. Modificazioni all'ordinanza 9 giugno 1943-XXI, n. 66, concernente l'aumento del diritto di licenza sulle importazioni e la istituzione di un diritto di licenza sulle esportazioni.
 184. Proroga dei termini concernenti l'applicazione della tassa di bollo sulle carte da giuoco.
 185. Prezzi massimi del legname da opera.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

186. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Grabnar Carlo.
 187. Confisca dei beni appartenenti alla rivoltosa Korene Francesca Nina in Novak.

COMUNICATI

188. Listino dei prezzi massimi n. 11 per i prodotti ortofrutticoli importati nella provincia di Lubiana.

VSEBINA:**NAREDBE VISOKEGA KOMISARJA**

183. Spremembe naredbe z dne 9. junija 1943-XXI št. 66 o zvišbi pristojbine za uvoz in uvedbi izvozne pristojbine.
 184. Podaljšanje rokov o kolkovanju igralnih kvart.
 185. Najvišje cene za tehnični les.

ODLOČBE VISOKEGA KOMISARJA

186. Zaplemba imovine upornika Grabnarja Karla.
 187. Zaplemba imovine upornice Korene Frančiške Nine por. Novak.

OBJAVE

188. Maksimalni cenik št. 11 za zelenjavo in sadje, uvoženo v Ljubljansko pokrajino.

Testo ufficiale**Neuradni prevod**

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

183.

No 77.

Modificazioni all'ordinanza 9 giugno 1943-XXI, n. 66, concernente l'aumento del diritto di licenza sulle importazioni e la istituzione di un diritto di licenza sulle esportazioni

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291, convertito nella legge 27 aprile 1943-XXI, n. 385,

vista l'ordinanza 9 giugno 1943-XXI, n. 66, con la quale fu istituito, in analogia a quanto disposto per le altre province del Regno col R. decreto-legge 15 aprile 1943-XXI, n. 249, un diritto di licenza sulle esportazioni dalla provincia di Lubiana,

ritenuta l'urgente necessità di apportare all'elenco delle merci alle quali è applicabile il diritto di licenza stesso le variazioni in aggiunta apportatevi per le altre province del Regno col R. decreto-legge 17 maggio 1943-XXI, n. 451,

ordina:**Art. 1**

Nell'allegato B all'ordinanza del 9 giugno 1943-XXI, n. 66, all'elenco delle merci soggette al diritto di licenza alla esportazione nella misura del quattro per cento sono

Št. 77.

Spremembe naredbe z dne 9. junija 1943-XXI št. 66 o zvišbi pristojbine za uvoz in uvedbi izvozne pristojbine

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291, pretvorjenega v zakon z dne 27. aprila 1943-XXI št. 385,

glede na naredbo z dne 9. junija 1943-XXI št. 66, s katero je nalično z določbami za druge pokrajine Kraljevine po kr. ukazu z dne 15. aprila 1943-XXI št. 249 bila uvedena izvozna pristojbina za izvoz iz Ljubljanske pokrajine in

smatrajoč za nujno potrebno, da se v zvezi s spremembami, izdanimi dodatno za druge pokrajine Kraljevine s kr. ukazom z dne 17. maja 1943-XXI št. 451, dopolni seznam blaga, zavezanega izvozni pristojbini,

odreja:**Člen 1.**

V prilogi B k naredbi z dne 9. junija 1943-XXI št. 66 se v seznamu blaga, zavezanega 4%ni izvozni pristojbini, dodaje: preja iz kratkih umetnih vlaken (fiocco) in iz

aggiunti i filati di fibre artificiali corte (fiocco) e di cascami di fibre artificiali corte, delle voci 274 e 275 della tariffa dei dazi doganali dell'ex Regno di Jugoslavia.

Art. 2.

La presente ordinanza entra in vigore dalla data di pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 4 luglio 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Giuseppe Lombrassa

odpadkov kratkih umetnih vlaken po postavkah 274 in 275 carinske tarife bivše kraljevine Jugoslavije.

Člen 2.

Ta naredba stopi v veljavo od dne objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 4. julija 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Giuseppe Lombrassa

184.

N° 78.

Proroga dei termini concernenti l'applicazione della tassa di bollo sulle carte da giuoco

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291, convertito nella legge 27 aprile 1943-XXI, n. 385,

vista l'ordinanza 8 febbraio 1943-XXI, n. 16, concernente l'istituzione della carta bollata filigranata e dei foglietti bollati per cambiali ed altri effetti di commercio e modifiche all'ordinamento di alcune tasse ed imposte dirette,

ritenuta l'opportunità di prorogare i termini contenuti all'articolo 27 dell'ordinanza stessa per l'applicazione della nuova tassa di bollo sulle carte da giuoco,

ordina:

Art. 1

I termini di cui all'articolo 27 dell'ordinanza 8 febbraio 1943-XXI, n. 16, concernenti l'applicazione della tassa di bollo sulle carte da giuoco contemplata al precedente articolo 26 dell'ordinanza stessa, sono prorogati fino a nuove disposizioni.

Art. 2

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 5 luglio 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Giuseppe Lombrassa

št. 78.

Podaljšanje rokov o kolkovanju igralnih kvart

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

na podstavi čl. 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291, pretvorjenega v zakon z dne 27. aprila 1943-XXI št. 385,

glede na naredbo z dne 8. februarja 1943-XXI št. 16 o uvedbi taksnega papirja z vodnim tiskom in taksnih golic za menice in druge trgovinske vrednostne papirje ter o spremembi predpisov o nekaterih taksah in neposrednih davkih in

smatrajoč za umestno, da se podaljšajo roki o novem kolkovanju igralnih kvart, določeni v členu 27. navedene naredbe,

odreja:

Člen 1.

Roki iz člena 27. naredbe z dne 8. februarja 1943-XXI št. 16 o kolkovanju igralnih kvart, določenem po členu 26. te naredbe, se podaljšujejo do nadaljnje odredbe.

Člen 2.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 5. julija 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Giuseppe Lombrassa

185.

N° 79.

Prezzi massimi del legname da opera

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291, convertito nella legge 27 aprile 1943-XXI, n. 385,

vista l'ordinanza 26 giugno 1942-XX, n. 133,

ritenuta la necessità di disciplinare i prezzi del legname tondo,

št. 79.

Najvišje cene za tehnični les

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291, pretvorjenega v zakon z dne 27. aprila 1943-XXI št. 385,

glede na naredbo z dne 26. junija 1942-XX št. 133, smatrajoč za potrebno urediti cene za okrogli les,

inteso il Comitato di cui all'articolo 9 dell'ordinanza 25 marzo 1942-XX n. 52,

ordina:

Art. 1

I prezzi del legname tondo sono così determinati:

A) Legname tondo d'abete:

I. Tronchi da sega o da asciati sani, dritti, scortecciati, qualità monte:

a) Diametro superiore a 20 cm, misurato a metà, lunghezza

m 4 L. 450.— al mc

da m 4 a m 8 „ 480.— „ „

m 9 e sopra „ 495.— „ „

b) Diametro da cm 12 a cm 19 misurato a metà, lunghezza

da m 4 a m 9 L. 420.— al mc

m 10 e sopra „ 460.— „ „

II. Pali telegrafici scortecciati al bianco segati dritti alla base e con smussatura a due spioventi in cima:

lunghezza

fino a m 8.50 L. 480.— al mc

da m 9 in sopra „ 520.— „ „

III. Antennelle in pianta naturale:

lunghezza

da m 6 a m 10 L. 510.— al mc

oltre i m 10 „ 550.— „ „

IV. Antenne:

lunghezza

fino a m 10 L. 700.— al mc

oltre i m 10 „ 760.— „ „

Antenne oltre i 15 m a libera contrattazione.

B) Tronchi di faggio:

a) faggio per trancia da 35 cm in più L. 75.— il q. franco vagone;

b) faggio per sega da cm 20 a cm 24 L. 450.— il mc in segheria,

da cm 25 in sopra L. 530.— il mc in segheria.

Art. 2

Nulla è variato alle altre disposizioni della ordinanza 26 giugno 1942-XX, n. 133.

Art. 3

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 13 luglio 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Giuseppe Lombrassa

po zaslišanju odbora iz člena 9. naredbe z dne 25. marca 1942-XX št. 52,

odreja:

Clen 1.

Cene okroglega lesa se določajo takole:

A. Jelov okrogli les:

I. Hlodi za žago ali za tesanje, zdravi, ravni, brez lubja, kakovost monte:

a) premera nad 20 cm, merjeno v sredini, dolžina

4 m L. 450.— za 1 m³

od 4 m do 8 m „ 480.— „ 1 „

9 m in več „ 495.— „ 1 „

b) premera od 12 cm do 19 cm, merjeno v sredini, dolžina

od 4 m do 9 m L. 420.— za 1 m³

10 m in več „ 460.— „ 1 „

II. Brzojavni drogi, obeljeni, pri tleh ravno odžagani, na vrhu dvojno pošev obtesani:

dolžina

do 8.50 m L. 480.— za 1 m³

od 9 m navzgor „ 520.— „ 1 „

III. Jadrniki neobeljeni:

dolžina

od 6 m do 10 m L. 510.— za 1 m³

nad 10 m „ 550.— „ 1 „

IV. Jamborniki:

dolžina

do 10 m L. 700.— za 1 m³

nad 10 m „ 760.— „ 1 „

Jamborniki nad 15 m po prosti pogodbi.

B. Bukovi hlodi:

a) bukovi za luščenje od 35 cm navzgor L. 75.— za stot franko vagon;

b) bukovi za žage od 20 cm do 24 cm L. 450.— za 1 m³ na žagi,

od 25 cm navzgor L. 530.— za 1 m³ na žagi.

Clen 2.

Vse druge določbe naredbe z dne 26. junija 1942-XX št. 133 ostanejo nespremenjene.

Clen 3.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 13. julija 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Giuseppe Lombrassa

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 72.

Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Grabnar Carlo

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le ordinanze 6 novembre 1942-XXI, n. 201, e 7 gennaio 1943-XXI, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta del Commissario civile circondariale di Crnomelj in data 28 maggio 1943-XXI,

ritenuto che in seguito all'istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, Grabnar Carlo fu Carlo di Crnomelj deve considerarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 2 dell'ordinanza medesima, e che pertanto i suoi beni sono soggetti a confisca,

d e c r e t a :

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà del rivoltoso Grabnar Carlo fu Carlo e di Teresa Zuzman, nato a Motnik l'11 febbraio 1900 e domiciliato a Crnomelj n. 37, a favore dell'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana».

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7 ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili di proprietà di Grabnar Carlo e i suoi debitori a denunciare entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto all'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana», Piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire al predetto o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, li 23 giugno 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Giuseppe Lombrassa

Nº 73.

Confisca dei beni appartenenti alla rivoltosa Korene Francesca Nina in Novak

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le ordinanze 6 novembre 1942-XXI, n. 201, e 7 gennaio 1943-XXI, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta dell'«Ente per l'Amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana»,

ritenuto che con sentenza 8 marzo 1943-XXI del Tribunale Militare di Guerra del Comando Superiore

Odločbe

Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 72.

Zaplemba imovine upornika Grabnarja Karla

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 in z dne 7. januarja 1943-XXI št. 2 o zaplembi imovine upornikov,

glede na predlog okrajnega civilnega komisarja v Crnomlju z dne 28. marca 1943-XXI,

upoštevajoč, da je po preiskavi, opravljeni po členu 6. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 šteti Grabnarja Karla po členu 2. te naredbe za upornika in da je torej njegova imovina zaplenljiva,

o d l o č b a :

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina upornika Grabnarja Karla, pok. Karla in žive Terezije Zuzman, roj. v Motniku dne 11. februarja 1900., bivajočega v Crnomlju št. 37, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 vsi morebitni imetniki premičin po katerem koli naslovu, lastnine Grabnarja Karla in njegovi dolžniki, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, Napoleonov trg 7/II, stvari, ki jih imajo in vsote, ki mu jih dolgujejo, in se jim prepoveduje vrniti imenovanemu ali drugim stvari ali dolgovan znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 23. junija 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Giuseppe Lombrassa

187.

Št. 73.

Zaplemba imovine upornice Korene Frančiške Nine por. Novak

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na naredbi z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 in z dne 7. januarja 1943-XXI št. 2 o zaplembi imovine upornikov,

glede na predlog Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini,

upoštevajoč, da je bila Korene Frančiška Nina por.

Forze Armate Slovenia—Dalmazia, Sezione di Lubiana, Korene Francesca Nina in Novak, già residente a Lubiana Via Kotnikova n. 15, è stata condannata ad anni 23 di reclusione ed accessori per i reati di partecipazione ad associazione sovversiva e di propaganda sovversiva,

ritenuto che in seguito all'istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, Korene Francesca deve considerarsi rivoltosa ai sensi dell'articolo 2, n. 3, lettere d) ed e) dell'ordinanza medesima e che pertanto i suoi beni sono soggetti a confisca,

decreta:

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà di Korene Francesca Nina in Novak di Radivoj e di Curk Francesca, nata a Lubiana il 12 ottobre 1910, ivi residente, a favore dell'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana».

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7 ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili di proprietà di Korene Francesca Nina in Novak e i di lei debitori a denunciare entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto all'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana», piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire alla predetta o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 23 giugno 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Giuseppe Lombrassa

Novak, prej bivajoča v Ljubljani, Kotnikova ulica št. 15, s sodbo Vojaškega vojnega sodišča Višjega poveljništva oboroženih sil «Slovenia-Dalmazia», odd. v Ljubljani, z dne 8. marca 1943-XXI obsojena na 23 let ječe s pripadki zaradi udeležbe pri prevratni združbi in zaradi prevratne propagande,

upoštevajoč, da je po preiskavi, opravljeni po členu 6. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201, šteti Korene Frančiško za upornico po členu 2., št. 3, črkah d) in e), te naredbe in da je torej njena imovina zaplenljiva,

odloča:

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina Korene Frančiške Nine por. Novak, živ. Radivoja in žive Curk Frančiške, roj. v Ljubljani dne 12. oktobra 1910, tam bivajoče, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Vsi morebitni imetniki premičnin po katerem koli naslovu, lastnine Korene Frančiške Nine por. Novak, in njeni dolžniki se pozivajo po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, Napoleonov trg 7/II, stvari, ki jih imajo in dolgove, katere ji dolgujejo, s prepovedjo vrniti njej ali drugim stvari ali dolgovani znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 23. junija 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Giuseppe Lombrassa

Comunicati dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Listino dei prezzi massimi n. 11 per i prodotti ortofrutticoli importati nella provincia di Lubiana in vigore dal giorno della pubblicazione.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, ai sensi dell'ordinanza 9 maggio 1941-XIX, n. 17, determina, con decorrenza dal giorno della pubblicazione, i seguenti prezzi massimi di vendita al grosso ed al minuto dei prodotti ortofrutticoli importati nella provincia di Lubiana.

I prezzi massimi determinano in modo categorico i limiti entro i quali devono essere contenuti i prezzi effettivamente praticati dagli importatori e grossisti e dai dettaglianti. Ciò comporta la facoltà di vendere anche a prezzi inferiori, ma non mai a prezzi superiori.

Objave Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Maksimalni cenik št. 11 za zelenjavo in sadje, uvoženo v Ljubljansko pokrajino, veljaven od dneva objave.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino določa na podlagi naredbe z dne 9. maja 1941-XIX št. 17 naslednje najvišje prodajne cene pri trgovcu na debelo in na drobno za zelenjavo in sadje, uvoženo v Ljubljansko pokrajino, z veljavnostjo od dneva objave.

Te najvišje cene določajo v kategorični obliki mejo, v kateri se morajo dejansko gibati cene pri uvozniku in kateri se morajo cene dejansko gibati pri pridelovalcu in trgovcih na debelo in na drobno. To dopušča, da je pač mogoče prodajati po nižji, nikakor pa ne po višji nego odrejeni ceni.

Articolo	Kg	
	All'in- grosso	Al mi- nuto
	Lire	
Aglio novello	3.54	4.35
Asparagi	3.60	4.85
Cavoli cappucci	1.85	2.30
Cavolfiori	2.30	2.85
Cavolirape	1.85	2.30
Cipolla precocissima	2.—	2.50
Fagiolini senza filo	5.—	6.15
Insalata di qualsiasi qualità	2.60	3.15
Piselli da sgranare	3.10	3.90
Pomodoro	4.55	5.60
Sedani	3.15	3.85
Spinaci senza radici	2.85	3.35
Zucchine	3.—	3.70
Albicocche	3.75	4.60
Ciliege	5.20	6.50
Fragole Ia	9.24	11.25
Fragole IIa	4.67	5.65
Limoni	4.—	4.85
Noci di Sorrento	26.—	30.—
Noci comuni	21.50	25.—
Pere Ia	3.42	4.20
Pere IIa	3.04	3.75
Pesche Ia	3.82	4.60
Pesche IIa	3.54	4.25
Prugne secche nazionali sfuse	15.—	18.—
Prugne fresche Ia	2.80	3.45
Prugne IIa	2.11	2.60

AVVERTENZE:

1. I prezzi si intendono al netto di tara.
2. Per frutta di prima qualità si intende quella sana resistente al trasporto, con esclusione di quella difettosa, danneggiata o marcia e insufficientemente succosa.
3. I prezzi delle ortaglie si intendono per prodotti mondati dalle foglie esterne non commestibili.
4. È fatto obbligo ai dettaglianti di esporre sulla merce un cartello indicante il prezzo unitario e la qualità.
5. Il presente listino deve essere tenuto esposto in luogo ben visibile sia negli esercizi per la vendita al grosso che in quelli per la vendita al minuto.
6. I grossisti devono rilasciare ai rivenditori una nota di consegna indicante il prodotto, la qualità ed il prezzo unitario.
I rivenditori sono obbligati di esibire tale nota ad ogni richiesta.
7. Per la vendita al minuto dei prodotti ortofrutticoli di produzione locale valgono i prezzi massimi determinati dall'Ufficio comunale del mercato nel bollettino settimanale.
8. I Commissari civili circondariali hanno facoltà di apportare variazioni in diminuzione, mentre tutte le variazioni in aumento devono essere approvate dall'Alto Commissario.
9. Devono essere osservati i prezzi fissati in precedenti listini per quei prodotti per i quali i prezzi non sono determinati nel presente listino.
10. I contravventori sono puniti a termini di legge.

Lubiana, 13 luglio 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Giuseppe Lombrassa

Vrsta	Kg	
	Na debelo	Na drobno
	Lir	
Česen novi	3.54	4.35
Beluši	3.60	4.85
Zelje, glave	1.85	2.30
Karfijola	2.30	2.85
Kolerabice	1.85	2.30
Čebula zgodnja	2.—	2.50
Fižol stročji, brez niti	5.—	6.15
Solata vseh vrst	2.60	3.15
Grah	3.10	3.90
Paradižnik	4.55	5.60
Zelena	3.15	3.85
Špinaca brez korenin	2.85	3.35
Bučke	3.—	3.70
Marelice	3.75	4.60
Češnjje	5.20	6.50
Jagode Ia	9.24	11.25
Jagode IIa	4.67	5.65
Limone	4.—	4.85
Orehi Sorrento	26.—	30.—
Orehi navadnji	21.50	25.—
Hruške Ia	3.42	4.20
Hruške IIa	3.04	3.75
Breskve Ia	3.82	4.60
Breskve IIa	3.54	4.25
Sube češplje, domače, odprto blago	15.—	18.—
Slive sveže Ia	2.80	3.45
Slive IIa	2.11	2.60

OPOMBE:

1. Cene se razumejo brez tare.
2. Z blagom I. vrste se razume samo zdravo, za prevoz sposobno blago. Pridelki, ki so izobličeni, poškodovani ali nagniti ter nezadostno sočnati, so izločeni.
3. Cene veljajo za blago, očiščeno zunanjih neužitnih listov.
4. Prodajalci na drobno morajo postaviti na blago listič z napisom enotne cene in kakovosti blaga.
5. Ta cenik mora biti izvešen na dobro vidnem mestu tako v trgovinah na debelo, kakor tudi v prodajalnicah na drobno.
6. Trgovci na debelo morajo izdati kupcem račun z označbo blaga, kakovosti in enotne cene.
Tudi preprodajalci morajo na zahtevo izdati tak račun.
7. Za domače pridelke v prodaji na drobno veljajo maksimalne cene, ki jih objavlja mestni tržni urad v tedenskem ceniku.
8. Okrajni civilni komisariji lahko spremenijo te cene navzdol, medtem ko mora biti vsaka sprememba navzgor odobrena od Visokega komisarja.
9. Za proizvode, ki jih ta cenik ne navaja, veljajo zadnje cene iz prejšnjih cenikov.
10. Kršitelji teh predpisov se kaznujejo po zakonskih določbah.

Ljubljana 13. julija 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Giuseppe Lombrassa

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 56 del 14 luglio 1943-XXI E. F.

Priloga k 56. kosu z dne 14. julija 1943-XXI. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Alto Commissariato

II n. 1952/1.

746

Cambiamento di cognome.

Con decisione d. d. 28 giugno 1943-XXI, II. No. 1952/1 l'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana in base all'art. 18 della Legge sui nomi personali ebbe e concedere a Gruden Adela, nata a Lubiana il 16-I-1906 pertinente a Lubiana, il cambiamento del suo cognome da «Gruden» in «Hayne» con validità dal giorno della pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 28 giugno 1943-XXI.
Per l'Alto Commissario della provincia di Lubiana:
Bisia

Autorità giudiziarie

Og 28/43—3.

748

Ammortizzazione.

Su richiesta di Giuseppina Kozina di Vinica 24 viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso tale termine, i titoli si dichiareranno privi di valore.

Indicazione dei titoli:

Polizza di assicurazione vita n. 19.598 rilasciata dalla Mutua assicuratrice di Lubiana, sez. «Karitas», al nome di «Kozina Jakob» e portante l'importo di L. 2.101.40.

Tribunale Civile e Penale,
sez. IV, di Lubiana,
9 luglio 1943-XXI.

Pubbliche Amministrazioni

No. 15186.

723 3—3

Notificazione.

Con decreto dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana in data 10 giugno 1943-

Visoki komisariat

II. št. 1952/1.

746

Spremamba priimka.

Z odločbo z dne 28. junija 1943-XXI II. št. 1952/1 je Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino na osnovi čl. 18. zakona o osebnih imenih dovolil Gruden Adeli, roj. v Ljubljani dne 16. januarja 1906, pristojni v Ljubljano, spremembo rodbinskega imena iz «Gruden» v «Hayne» z veljavnostjo od dneva objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana 28. junija 1943-XXI.
Za Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino:
Bisia

Sodna oblastva

Og 28/43—3.

748

Amortizacija.

Na prošnjo Kozina Jožefe iz Vinice 24 se uvaja postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilka baje izgubila ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih, počenši od dneva objave svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Zavarovalna polica Vzajemne zavarovalnice, oddelek Karitas, v Ljubljani, št. 19.598, glaseča se na ime Kozina Jakob in na znesek 2.101.40 lir.

Okrožno sodišče v Ljubljani,
odd. IV.,
dne 9. julija 1943-XXI.

Razna oblastva

St. 15186.

723 3—3

Objava.

Z odločbo Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino z dne 10. junija 1943-XXI je bila odrejena zaplemba vsote lir

XXI è stata ordinata la confisca di Lire 50.000.— trovate dai militari della R. Guardia di Finanza di Zalog nascoste ad opera di ignoti in uno scompartimento di I classe del treno O. C. N giorno 27 gennaio 1943-XXI.

Il decreto diventerà esecutivo entro il termine di giorni quindici dalla terza notificazione.

Lubiana, 30 giugno 1943-XXI
L'Ispettore generale
Capo dei Servizi doganali
per la provincia:
Giovanni Covone

Commerciali

747

Cassa di Risparmio Comunale di Kostanjevica.

Bilancio al 31 dicembre 1941.

Attivo. Contanti L. 137.097.58. Mezzi disponibili presso istituti di credito L. 81.059.55. Titoli L. 474.167.68. Cambiali 86.612.74 L. Prestiti ipotecari L. 8.964.35. Immobili L. 46.249.10. Inventario L. 5.021.50. Conto differenza crediti rurali L. 79.621.53. Diversi L. 17.796.41. Perdita dell'anno 1940 L. 11.737.11. Perdita L. 13.733.58. Totale L. 962.061.13.

Passivo. Mezzi altrui Lire 932.617.53. Conto corrente L. 22.739.58. Transitori L. 3.800.—. Diversi L. 2.904.02. Totale L. 962.061.13.

Conto delle perdite e profitti.

Uscita. Interessi L. 18.623.65. Spese d'amministrazione Lire 9.543.30. Svalutazioni L. 1.208.16. Imposte e tasse L. 1.763.01. Totale L. 31.138.12.

Entrata. Interessi L. 12.975.90. Provvigioni e rendite 4.428.64 L. Perdita L. 13.733.58. Totale L. 31.138.12.

Cassa di Risparmio Comunale di Kostanjevica.

Bilancio al 31 dicembre 1942.

Attivo. Contanti L. 109.268.32. Mezzi disponibili presso istituti di credito L. 74.921.55. Titoli L. 474.167.68. Cambiali 83.969.24 L. Prestiti ipotecari L. 8.865.73. Immobili L. 45.324.10. Inventario L. 4.770.45. Conto differenza crediti rurali L. 79.621.50. Diversi L. 33.212.04. Perdita dell'anno 1940 L. 11.737.11. Per-

50.000.—, ki so jo dne 27. januarja 1943-XXI našli vojaki kr. finančne straže v Zalogu skrito v nekem oddelku I. razreda brzovlaka.

Odločba postane pravnomočna v roku 15 dni po tretji priobčitvi te objave.

Ljubljana 30. junija 1943-XXI.

Generalni inspektor
načelnik pokrajinske carinske službe:

Ivan Covone s. r.

Trgovinske zadeve

747

Občinska hranilnica v Kostanjevici.

Bilanca z dne 31. decembra 1941.

Aktiva. Gotovina L. 137.097.58. Razpoložljiva sredstva pri denarnih zavodih L. 81.059.55. Vrednostni papirji L. 474.167.68. Menice L. 86.612.74. Hipotekarna posojila L. 8.964.35. Nepremičnine L. 46.249.10. Inventar L. 5.021.53. Račun razlike iz kmečkih terjatev L. 79.621.53. Ostala aktiva L. 17.796.41. Izguba leta 1940. L. 11.737.11. Izguba L. 13.733.58. Skupaj L. 962.061.13.

Passiva. Tuja sredstva Lir 932.617.53. Tekoči račun Lir 22.739.58. Prehodna pasiva L. 3.800.—. Ostala pasiva 2.904.02 L. Skupaj L. 962.061.13.

Račun izgube in dobička.

Izdaki. Obresti L. 18.623.65. Upravni stroški L. 9.543.30. Odgisi L. 1.208.16. Davki in takse L. 1.763.01. Skupaj L. 31.138.12.

Prejemki. Obresti L. 12.975.90. Provizije in prejemki 4.428.64 L. Izguba L. 13.733.58. Skupaj L. 31.138.12.

Občinska hranilnica v Kostanjevici.

Bilanca z dne 31. decembra 1942.

Aktiva. Gotovina 109.268.32 L. Razpoložljiva sredstva pri denarnih zavodih L. 74.921.55. Vrednostni papirji L. 474.167.68. Menice L. 83.969.24. Hipotekarna posojila L. 8.865.73. Nepremičnine L. 45.324.10. Inventar L. 4.770.45. Račun razlike iz kmečkih terjatev L. 79.621.53. Ostala aktiva L. 33.212.04. Izguba leta 1940. L. 11.737.11. Izguba leta 1941. L. 13.733.58. Iz-

dita dell'anno 1941 L. 13.733.58.
Perdita L. 15.358.19. Totale L.
954.949.52.

Passivo. Mezzi altrui Lire
925.154.02. Conto corrente L.
22.739.58. Transitori L. 3.800.—.
Diversi L. 3.255.92. Totale L.
954.949.52.

Conto delle perdite e profitti.

Uscita. Interessi L. 16.082.37.
Spese d'amministrazione Lire
16.726.64. Svalutazioni 1.176.05
L. Imposte e tasse L. 2.116.93.
Totale L. 36.101.99.

Entrata. Interessi L. 19.279.10.
Provvigioni e rendite 1.464.70
L. Perdita 15.358.19. Totale L.
36.101.99.

Varie

Notificazione.

754

Mi è andato smarrito il lasciapassare rilasciato dalla R. Questura di Lubiana al nome di Bele Rosina di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Rosina Bele

*

749

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 188118 rilasciata il 13 novembre 1942-XXI dal Municipio di Lubiana al nome di «Fuchs Darinka» di Lubiana.

guba L. 15.358.19. Skupaj L.
954.949.52.

Pasiva. Tuja sredstva Lir
925.154.02. Tekoči račun Lir
22.739.58. Prehodna pasiva L.
3.800.—. Ostala pasiva 3.255.92
L. Skupaj L. 954.949.52.

Račun izgube in dobička.

Izdatki. Obresti L. 16.082.37.
Upravni stroški L. 16.726.64.
Odpisi L. 1.176.05. Davki in
takse L. 2.116.93. Skupaj Lir
36.101.99.

Prejemki. Obresti L. 19.279.10.
Provizije in prejemki 1.464.70
L. Izguba L. 15.358.19. Skupaj
L. 36.101.99.

Razno

754

Objava.

Izgubila sem propustnico, izdano od kr. policije v Ljubljani na ime: Bele Rosina iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Bele Rosina

*

749

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 188118, izdano dne 13. novembra 1942 od mestnega po-

Con la presente la dichiaro priva di valore.

Darinka Fuchs

*

750

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 038788 rilasciata l'11 giugno 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di Milka Kalar di Algrange (Moselle), Francia. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Milka Kalar

*

753

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 194279 rilasciata il 28 dicembre 1942-XXI dal Municipio di Lubiana al nome di «Majer Janez» di Kranjska gora. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giovanni Majer

*

752

Notificazione.

Mi sono andate smarrite la carta d'identità n. 018912 rilasciata il 17 marzo 1942 dal Municipio di Lubiana e la tessera, rilasciata dall'Associazione dei commercianti di Lubiana al nome di «Tausas Ivo», commesso commerciale di Lubiana. Con la presente dichiaro ambì i documenti di cui sopra privi di valore.

Ivo Tausas

glavarstva v Ljubljani na ime Fuchs Darinka iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Fuchs Darinka

*

750

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 088788, izdano dne 11. junija 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Kalar Milka iz Algrange (Moselle), Francia. Proglašam jo za neveljavno.

Kalar Milka

*

753

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 194.279, izdano dne 28. decembra 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Majer Janez iz Kranjske gore. Proglašam jo za neveljavno.

Majer Janez

*

752

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 018912, izdano dne 17. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani in legitimacijo, izdano od Združenja trgovcev v Ljubljani na ime: Tausas Ivo, trgovski pomočnik v Ljubljani. Oboje proglašam za neveljavno.

Tausas Ivo